

Seite/Page 1 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Zwischen

Between

1. der KAYSER FILTERTECH GROUP

bestehend aus den Unternehmen:

KAYSER FILTERTECH GmbH
Baustraße 38
D - 37574 Einbeck

**KAYSER FILTERTECH
Czech Republic s.r.o.**
Draby 785
CZ-566 01 Vysoké Myto

**KAYSER FILTERTECH
Italy Srl**
Strada Commenda 4/B
I-10072 Caselle Tronese (TO)

**KAYSER FILTERTECH
France sarl**
Z.A.E. Heiden
45 Rue du Danemark
F-68310 Wittelsheim

1. KAYSER FILTERTECH GROUP

comprising the companies:

KAYSER FILTERTECH GmbH
Baustraße 38
D - 37574 Einbeck

**KAYSER FILTERTECH
Czech Republic s.r.o.**
Draby 785
CZ-566 01 Vysoké Myto

**KAYSER FILTERTECH
Italy Srl**
Strada Commenda 4/B
I-10072 Caselle Tronese (TO)

**KAYSER FILTERTECH
France sarl**
Z.A.E. Heiden
45 Rue du Danemark
F-68310 Wittelsheim

(nachfolgend „**KAYSER**“ genannt)
und

2. Firma
Firmenadresse

.....

(nachfolgend „**Lieferant**“ genannt)

(hereinafter referred to as „**KAYSER**“)
and

2. Company
Company address

.....

(hereinafter referred to as „**Supplier**“)

Seite/Page 2 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Allgemeine Qualitätsvereinbarungen

General Quality Agreements

Inhalt

Table of contents

Präambel	3
Preamble	3
§ 1. Geltungsbereich.....	3
§ 1. Scope.....	3
§ 2. Technische Unterlagen und Anforderungen.....	4
§ 2. Technical documents and requirements.....	4
§ 3. Allgemeine Anforderungen an das Qualitätsmanagementsystem	4
§ 4. Abweichungen	5
§ 4. Deviations	5
§ 5. Zusicherung / Änderungsmanagement	5
§ 5. Change management	5
§ 6. Rückverfolgbarkeit	5
§ 6. Traceability	5
§ 7. Prüfverfahren und Prüfumfang	6
§ 7. Test procedure and scope	6
§ 8. Besondere Merkmale.....	6
§ 8. Special Characteristics	6
§ 9. Dokumentation und Aufbewahrungsfristen	6
§ 9. Documentation and storage periods.....	6
§ 10. Null-Fehler-Strategie.....	7
§ 10. Zero defect strategy	7
§ 11. Reklamationsmanagement.....	7
§ 11. Complaints management.....	7
§ 12. Eskalationsstufen / Controlled Shipment Level	8
§ 12. Escalation levels / controlled shipment level	8
§ 13. Lieferantenbewertung	8
§ 13. Supplier assessment	8
§ 14. Audits	8
§ 14. Audits	8
§ 15. Rückrufpflicht	9
§ 15. Recall duty	9
§ 16. Geheimhaltung	9
§ 16. Confidentiality	9
§ 17. Umweltschutz, Arbeitsschutz, REACH-Verordnung.....	9/10
§ 17. Environmental protection, occupational health and safety, REACH Regulation	9/10
§ 18. Antikorruptionsklausel und Verhaltenskodex	11
§ 18. Anti-corruption clause and code of conduct	11
§ 19. Geltungsdauer	11/12
§ 19. Term	11/12
§ 20. Schlussbestimmungen	12
§ 20. Miscellaneous	12

Seite/Page 3 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Präambel

Die Wettbewerbsfähigkeit und Position der KAYSER Filtertech auf dem Weltmarkt wird durch die Qualität ihrer Produkte entscheidend bestimmt. Die einwandfreie Beschaffenheit und Zuverlässigkeit der von unseren Lieferanten zugekauften Produkte haben dabei entsprechenden Einfluss auf die hoch technisierten Produktionseinrichtungen der KAYSER Unternehmensgruppe. Qualität erfordert ein zeitgemäßes und wirksames Qualitätsmanagementsystem auch beim Lieferanten.

Diese Qualitätssicherungsvereinbarung (QSV) ist die verbindliche Festlegung der technischen und organisatorischen Rahmenbedingungen, bezüglich sämtlicher Lieferungen und Leistungen an die KAYSER Unternehmensgruppe, die zur Erreichung des gemeinsam angestrebten Qualitätszieles „Null-Fehler“ erforderlich sind. Die Vereinbarung beschreibt die Mindestanforderungen an das Qualitätsmanagementsystem des Lieferanten und regelt Rechte und Pflichten im Hinblick auf die Qualitätssicherung für die vom Lieferanten zu liefernden Produkte und zu erbringenden Leistungen.

Ziel der Vereinbarung ist es, die Qualität der Produkte zu sichern, die Zusammenarbeit zwischen KAYSER und dem Lieferanten zu optimieren und gemeinsam den stetig steigenden Marktanforderungen hinsichtlich Qualität und Zuverlässigkeit zu genügen.

Preamble

A decisive factor for the competitiveness and position of the KAYSER Filtertech on the world market is the quality of its products. The flawless condition and reliability of the products purchased from our suppliers influence the highly technical production facilities of the KAYSER Group accordingly. Quality demands a contemporary and effective quality management system also on the part of suppliers.

This Quality Assurance Agreement (QAA) constitutes the binding stipulation of the technical and organisational framework conditions for all deliveries and services to the KAYSER Group which are necessary to achieve the jointly aspired-to quality goal of “zero defects”. The Agreement describes the minimum requirements placed on the Supplier's quality management system and regulates rights and duties with respect to the quality assurance for the products to be supplied or services to be rendered by the Supplier.

The aim of the Agreement is to ensure the quality of the products, to optimise collaboration between KAYSER and the Supplier and to jointly satisfy the steadily growing market requirements in terms of quality and reliability.

§ 1. Geltungsbereich

Diese Qualitätssicherungsvereinbarung gilt für alle Produkte und Leistungen (nachfolgend „Produkte“ genannt), die der Lieferant an ein oder mehrere Standorte der KAYSER Filtertech, ab dem Zeitpunkt der Erstbestellung und/oder Abschluss eines Liefer- oder Kooperationsvertrages, liefert/erbringt.

Diese Vereinbarung gilt zusammen mit allen zwischen KAYSER und dem Lieferanten abgeschlossenen Vereinbarungen, sowie den Einkaufsbedingungen von KAYSER, sofern keine andere Regelung getroffen ist.

Vom Lieferanten gewünschte Abweichungen von dieser Vereinbarung bedürfen einer Abstimmung mit KAYSER sowie einer Bestätigung in Textform.

§ 1. Scope

This Quality Assurance Agreement applies to all products and services (referred to in the following as “products”) which the Supplier supplies/renders to one or several locations of the KAYSER Filtertech starting from the date of the first order and/or conclusion of a supplier or collaboration agreement.

This Agreement applies together with all agreements concluded between KAYSER and the Supplier, and to the terms and conditions of purchase of KAYSER, unless no other provision has been agreed.

Seite/Page 4 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Any deviations from this agreement requested by the Supplier must be agreed with KAYSER and confirmed in text form.

§ 2. Technische Unterlagen und Anforderungen

Die einzelnen Qualitätsanforderungen ergeben sich aus den jeweiligen technischen Unterlagen zur Bestellung, insbesondere aus den dazugehörigen technischen Spezifikationen, kundenspezifischen Anforderungen, technischen Dokumentationen, Zeichnungen, Lieferbedingungen.

Des Weiteren ist der Lieferant verpflichtet dass alle zutreffenden Anforderungen in der gesamten Lieferkette weitergegeben werden.

Der Lieferant ist verpflichtet, sicherzustellen, dass nach diesen, ihm vorliegenden und gemeinsam vereinbarten Unterlagen gefertigt und geprüft wird.

§ 2. Technical documents and requirements

The individual quality requirements result from the respective technical documents to the order, particularly from the accompanying technical specifications, customer-specific requirements, technical documentation, drawings, terms and conditions of delivery,

Furthermore, the Supplier is obliged to ensure that all correct requirements are reflected in the entire supply chain.

The Supplier is obliged to ensure that production is implemented and tested in accordance with these jointly agreed documents available to it.

§ 3. Allgemeine Anforderungen an das Qualitätsmanagementsystem

Der Lieferant wird seine Leistungen unter Anwendung nach DIN ISO 9001:2015 bestätigen.

Wird dem Lieferant sein Zertifikat entzogen oder verändert sich der Geltungsbereich seines Zertifikates, muss er den KAYSER Einkauf unverzüglich darüber schriftlich in Kenntnis setzen.

Darüber hinaus ist der Lieferant dazu verpflichtet, seine Vorlieferanten vertraglich in sein Qualitätsmanagementsystem einzubeziehen, die Anforderungen dieser Vereinbarung an seinen Lieferanten weiterzuleiten und selbst die Qualität der Vorlieferungen zu sichern. KAYSER kann vom Lieferanten dokumentierte Nachweise verlangen, dass der Lieferant sich von der Wirksamkeit des Qualitätsmanagementsystems bei seinen Unterlieferanten überzeugt hat.

§ 3. General requirements placed on the Quality Management System

The Supplier shall provide its services on the basis of a quality management system in accordance with DIN ISO 9001:2015 conforming

If Supplier's certificate is withdrawn or if the scope of its certificate is changed, the supplier must inform KAYSER purchasing immediately in written form.

In addition, the Supplier is obliged to contractually incorporate its suppliers in its quality management system, to submit the requirements of this agreement to the suppliers and to ensure the quality of the deliveries from its suppliers itself. KAYSER may request documented evidence from the Supplier that the Supplier has convinced itself of the efficacy of the quality management system amongst its sub-suppliers.

Seite/Page 5 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

§ 4. Abweichungen

Kann der Lieferant die vertraglich festgelegten Spezifikationen entsprechend der technischen Dokumentationen zur Bestellung nicht einhalten, ist er verpflichtet, dies unverzüglich und vor der Lieferung schriftlich an KAYSER mitzuteilen.

§ 4. Deviations

If the Supplier is unable to comply with the contractually stipulated specification according to the technical documentation for the order, it is obliged to immediately notify KAYSER of this in writing before delivery.

§ 5. Zusicherung / Änderungsmanagement

Der Lieferant informiert KAYSER mindestens sechs Monate vor Durchführung aller geplanten Änderungen an Produkten und Prozessen, sowohl vor als auch nach SOP (Start of Production),

z. B. bei:

- Konstruktions-, Spezifikations- oder Werkstoffänderungen,
- Produktionsverlagerung innerhalb eines Fertigungsstandortes oder an andere Standorte,
- Änderungen von Lieferanten an Produkten, Unterteilen, Materialien, Unterlieferanten von Rohmaterialien, Dienstleistungen oder Software.

§ 5. Change management

The Supplier shall notify KAYSER at least six month before conducting any planned change to products and processes both before and also after start of production (SOP),

for example in the case of:

- Changes in design, specifications and materials
- Relocation of production within a plant or to other plants
- Changes by suppliers to products, sub-parts, materials, sub-suppliers of raw materials, services or software.

§ 6. Rückverfolgbarkeit

Alle Lieferungen des Lieferanten an KAYSER müssen eindeutig über

Lieferschein

- Bestellnummer
- Materialnummer / Materialbezeichnung
- Label auf der Sendung
- Bestellnummer
- Materialnummer / Materialbezeichnung
- Menge pro Einheit

rückverfolgbar sein.

§ 6. Traceability

All deliveries of the Supplier to KAYSER must be clearly traceable via the

Delivery note

- Order number
- Material number / material name
- Item number / item name
- Label on the consignment
- Order number / purchase requisition number
- Material number / material name
- Quantity per unit.

Seite/Page 6 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

§ 7. Prüfverfahren und Prüfumfang

Kayser führt nach Erhalt der Lieferung eine Wareneingangskontrolle durch, die ausschließlich eine Identitäts-, Mengen- und Vollständigkeitskontrolle sowie eine visuelle Prüfung auf äußere Transportschäden umfasst. Kayser wird dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang festgestellten Mängel unverzüglich, spätestens jedoch nach 10 Werktagen (Montag-Freitag) schriftlich anzeigen. Kayser behält sich das Recht vor, nach Erhalt der Ware weitere Kontrollen durchzuführen (z.B. Geometrie, Funktion, Oberfläche). Nicht offensichtliche Mängel wird Kayser dem Lieferanten unter Berücksichtigung der üblichen Geschäftsabläufe unverzüglich, spätestens jedoch nach 10 Werktagen (Montag-Freitag) schriftlich anzeigen. Insoweit verzichtet der Lieferant auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge

§ 8. Besondere Merkmale

Kayser beschreibt die Anforderungen an die Produkte durch technische Zeichnungen, –Spezifikationen und die jeweiligen Einkaufsdokumente.

Alle Merkmale sind einzuhalten.

§ 9. Dokumentation und Aufbewahrungsfristen

Prüfaufzeichnungen aus der laufenden Produktion sind je nach Vereinbarung den Serienlieferungen beizufügen.

§ 7. Test procedure and scope

After receipt of the delivery, Kayser shall carry out an incoming goods inspection which shall exclusively comprise an identity, quantity and completeness check and an inspection for transport damage. Kayser shall immediately, the latest however after 10 working days (Monday through Friday) notify the supplier in writing form of the defects ascertained in this connection. Kayser reserves the right to carry out further checks after receipt of the goods (e.g. geometry, function, surface). Kayser shall notify the supplier immediately, the latest however after 10 working days (Monday through Friday) in writing form of any defects which are not obvious, taking into account the normal course of business. In this respect, the supplier waives the objection of late notification of defects.

§ 8. Special Characteristics

Kayser describes product requirements on the technical drawings, specifications and relevant purchasing documents.

All characteristics shall be complied with.

§ 9. Documentation and storage periods

The following evidence must be provided on the test features listed in the agreed test plan:

The test results must be provided to KAYSER on request.

Seite/Page 7 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Die Prüfergebnisse sind KAYSER auf Anforderung zur Verfügung zu stellen.

§ 10. Null-Fehler-Strategie

Im Rahmen des Qualitätsmanagements ist der Lieferant dem Null-Fehler-Ziel und der 100% Liefer – und Mengentreue verpflichtet.

Null-Fehler bedeutet, ohne Einschränkung: keine Störfälle, keine Reklamationen und keine fehlerhaften Produkte. Dies wird in unserer Lieferantenbewertung berücksichtigt.

§ 10. Zero defect strategy

The Supplier is committed to the zero-defect target and the 100 % Target for the delivery and Quality Performance as part of quality management.

Zero defects means, without restriction: no incidents, no complaints and no faulty products. This is taken into account in our supplier evaluation.

§ 11. Reklamationsmanagement

Weichen gelieferte Produkte von den geforderten Spezifikationen, gesetzlichen Forderungen oder Anforderungen von KAYSER Filtertech ab, wird eine Lieferantenreklamation ausgelöst und an den Lieferanten gesendet. Der Lieferant muss die Reklamation anhand der 8-D Methodik unter Einhaltung der folgenden Zeitvorgaben beantworten:

- Innerhalb von 24 Stunden:
 - Detaillierte Problembeschreibung.
 - Das Problem ist verstanden und die Problemlösung ist begonnen.
 - Sofortmaßnahmen zur Eindämmung sind eingeleitet.
- Innerhalb von 10 Werktagen:
 - Ursachenanalyse bezüglich des „Nicht Entdeckens“.
 - Ursachenanalyse bezüglich des „Auftretens“.
 - Definition von Korrekturmaßnahmen zur Beseitigung der Ursache.
- Innerhalb von 30 Werktagen:
 - Bestätigung der eingeführten Korrekturmaßnahmen.
 - Definition von Preventivmaßnahmen

Ggfls. abweichende Anforderungen, z.B. aufgrund von Kundenanforderungen, werden im Reklamationsanschreiben kommuniziert.

§ 11. Complaints management

If the supplied products deviate from the desired specification, statutory requirements or requirements of KAYSER Filtertech, a supplier complaint shall be triggered and sent to the Supplier. The Supplier must respond to the complaint using the 8-D method in compliance with the following timelines

- Within 24 hours:
 - Detailed problem description.
 - The problem has been understood and the problem solving was initiated.
 - Containment actions have been taken.
- Within 10 working days:
 - Cause analysis with respect to “non-detection”.
 - Cause analysis with respect to “occurrence”.
 - Definition of corrective actions in order to eliminate the causes.
- Within 30 working days:
 - Confirmation of the implementation of corrective actions
 - Definition of preventive actions

If applicable: different requirements, e.g. due to customer requirements, will be communicated in the complaint letter.

Seite/Page 8 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Die tatsächlich entstanden Reklamationskosten werden Ihnen separat in Rechnung gestellt.

You will be invoiced separately for the actual complaint costs incurred.

Sollten diese Fristen nicht eingehalten werden, führt dies zu Abzügen in der Lieferantenbewertung.

If these deadlines are not met, this will be reflected negatively in the supplier assessment.

§ 12. Eskalationsstufen / Controlled Shipment Level

Wenn ein bereits reklamierter Fehler des Lieferanten erneut auftritt oder die Maßnahmen nicht ausreichend sind, und somit nicht sichergestellt ist, dass KAYSER und der Endkunde von potentiellen Fehlern oder Produktionsstillständen bedroht sind, wird der Lieferant aufgefordert, zusätzliche Maßnahmen auf eigene Kosten einzuführen, um Wiederholfehler zu vermeiden.

§ 12. Escalation levels / controlled shipment level

If a defect arises on the part of the Supplier again which has already been complained of or the measures are not sufficient and it is not therefore ensured that KAYSER and the end customer are not threatened by potential defects or production stoppages, the Supplier shall be requested to introduce additional measures at its own expense in order to avoid repeated defects.

§ 13. Lieferantenbewertung

KAYSER führt eine jährliche Lieferantenbewertung durch. Hauptkriterien der Bewertung sind Qualitätskennzahlen, Liefertreue und Mengentreue. Bei einer Bewertung als C Lieferant wird der Lieferant schriftlich über die Einstufung informiert und ist aufgefordert Maßnahmen zu ergreifen, um den Status eines A Lieferanten zu erreichen. C Lieferanten werden aufgefordert den Maßnahmenplan in einem Qualitätsgespräch vorzustellen.

§ 13. Supplier assessment

KAYSER shall conduct an annual supplier assessment. Main criteria for the assessment shall be quality ratios, adherence to supply deadlines and adherence to supply quantities. If the assessment is a C supplier, the Supplier shall be notified in writing about the classification and is called upon to take measures to achieve the status of an A supplier. C suppliers are called upon to present the measures plan during a quality interview.

§ 14. Audits

Kayser behält sich vor, eine eigene Lieferantenbewertung durch Auditierung nach vorheriger angemessener Ankündigung durchzuführen. Anlässe für Audits können zum Beispiel sein: Eine Lieferantenbewertung mit dem Ergebnis B oder C, Prozessabnahmen von neuen Produkten, Reklamationen, Abnahme von Prozessänderungen usw. Der Lieferant gewährt KAYSER und dem Endkunden unter Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und Berücksichtigung potentiell entgegenstehenden Geheimhaltungsabreden des Lieferanten Zugang zu allen relevanten Produktionsbereichen und Einblick in alle produktionsbezogenen Unterlagen.

§ 14. Audits

Kayser reserves the right to conduct its own supplier assessment by way of auditing after a reasonable pre-announcement period. Reasons for audits may be as follows, for example: a supplier assessment with the result B or C, process acceptances of new products, complaints, acceptance of process changes, etc. The Supplier shall provide KAYSER and the end customer with access to all relevant production areas and an insight into all production-related documents while adhering to statutory provisions and taking into account potential adverse confidentiality agreements the Supplier has concluded.

Seite/Page 9 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

§ 15. Rückrufflicht

Erkennt der Lieferant Fehler an bereits an KAYSER ausgelieferter Ware, so hat er die Verpflichtung zu unverzüglicher Information, Rückruf der Ware gegenüber KAYSER und fehlerfreier Ersatzlieferung. Alle dadurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Lieferanten. Dies gilt auch für bereits durch KAYSER an den Endkunden gelieferte Produkte.

§ 15. Recall duty

If the Supplier recognises defect to goods which have already been delivered to KAYSER, it must immediately advise of this, recall the goods towards and provide a fault-free replacement delivery. All resultant costs shall be borne by the Supplier. This shall also apply to products which have already been supplied by KAYSER to the end customer.

§ 16. Geheimhaltung

Der Lieferant und KAYSER verpflichten sich, die wechselseitig erhaltenen Informationen, die im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung stehen, vertraulich zu behandeln und in keiner Weise Dritten zugänglich zu machen. Diese Verpflichtung beginnt mit dem erstmaligen Erhalt der geheimhaltungsbedürftigen Information und besteht auch nach Ende dieser Vereinbarung weiter.

§ 16. Confidentiality

The Supplier and KAYSER undertake to treat the information they each receive in connection with this Agreement in confidentiality and in no way to make it accessible to third parties. This obligation shall start the first time confidential information is received and continues to exist after the end of this Agreement.

Eine Verpflichtung zur Vertraulichkeit besteht nicht, wenn es sich um allgemein bekannte Kenntnisse handelt oder um solche, die dem anderen Partner nachweislich vorher bekannt oder öffentlich zugänglich sind.

There shall be no duty to maintain confidentiality if the information is of a general nature and was demonstrably known to the other party beforehand or is publicly accessible.

Die Verpflichtung zur Geheimhaltung erstreckt sich auf eigene Mitarbeiter sowie auf Dritte, die zur Erfüllung dieser Vereinbarung Zugang zu geheimen Informationen bekommen. Im Übrigen gilt die zwischen den Parteien vereinbarte Geheimhaltungsvereinbarung.

The obligation to maintain secrecy extends to employees of the Supplier and third parties which have gained access to trade secrets in the course of the fulfilment of this agreement. Furthermore, the non-disclosure agreement agreed upon between the parties shall apply.

§ 17. Umweltschutz, Arbeitsschutz, Materialkonformität

Der Lieferant verpflichtet sich, alle gesetzlichen Regelungen zum Umwelt-, Gesundheits- und Arbeitsschutz einzuhalten. Durch eine angemessene

§ 17. Environmental protection, occupational health and safety, Conformity of materials

The supplier undertakes to comply with all statutory regulations on environmental protection, health and safety at work. Impacts on people and the

Seite/Page 10 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Arbeits-/Umweltschutzorganisation und angemessenen betrieblichen Arbeits-/Umweltschutz sind Auswirkungen auf Mensch und Umwelt gering zu halten. Hierzu wird die Einführung und Weiterentwicklung entsprechender Managementsysteme gem. ISO 14001, ISO 45001 bzw. ISO 50001 angestrebt.

Alle bei der Teile-Fertigung eingesetzten Materialien, sowie angewandten Fertigungsprozesse müssen den gültigen gesetzlichen und sicherheitstechnischen Auflagen entsprechen. Der Lieferant verpflichtet sich, insbesondere die Anforderungen der RoHS Richtlinien, POP-Verordnung und REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 zu erfüllen. Dies gilt insbesondere für die Informationspflicht nach Artikel 33, nachdem jeder Lieferant eines Erzeugnisses, das einen die Kriterien des Artikels 57 erfüllenden und gemäß Artikel 59 Absatz 1 ermittelten Stoff in einer Konzentration von mehr als 0,1 Massenprozent (w/w) enthält, KAYSER die ihm vorliegenden, für eine sichere Verwendung des Erzeugnisses ausreichenden Informationen zur Verfügung stellt. Die aktuelle Kandidatenliste der besonders besorgniserregenden Stoffe wird von der Europäischen Chemikalienagentur veröffentlicht und ist unter <http://echa.europa.eu> abrufbar. Die SVHC Stoffe der Kandidatenliste werden laufend von der Europäischen Chemikalienagentur ergänzt. Der Lieferant wird sich hierüber entsprechend selbstständig informieren und seine Informationspflicht gegenüber KAYSER nach REACH erfüllen. Darüber sind die GADSL (www.gadsl.org) sowie darüberhinausgehende OEM-spezifische Stoffverbote zu berücksichtigen, die im Rahmen des jeweiligen Projektes an den Lieferanten kommuniziert werden.

Sollte für die Anforderungen eine Ausnahmeregelung vorliegen, so muss diese explizit für jeden Fall, schriftlich an KAYSER kommuniziert werden.

Alle Lieferanten, deren gelieferte Erzeugnisse potentielle Konfliktminerale enthalten könnten, verpflichten sich, die direkte oder indirekte Verwendung von Metallen und Mineralien zu vermeiden, die in Konflikt- und Hochrisikogebieten gefunden werden. Informationen, die sich auf die Verwendung von 3TG und Kobalt/Glimmer durch Lieferanten oder Unterlieferanten beziehen, müssen der Kayser-Gruppe über das von der Responsible Minerals Initiative bereitgestellte Conflict Minerals Reporting Template und Extended Minerals Reporting Template gemeldet werden.

environment are to be kept to a minimum by means of an appropriate occupational/environmental protection organization and appropriate operational occupational/environmental protection. To this end, the introduction and further development of appropriate management systems in accordance with ISO 14001, ISO 45001 and ISO 50001 is being pursued.

All materials used in the production of parts and the manufacturing processes applied must comply with the applicable legal and safety requirements. In particular, the supplier undertakes to comply with the requirements of the RoHS Directives, POP Regulation and REACH Regulation (EC) No. 1907/2006. This applies in particular to the obligation to provide information in accordance with Article 33, after each supplier of an article which contains a substance meeting the criteria of Article 57 and identified in accordance with Article 59 (1) in a concentration of more than 0.1 mass percent (w/w) shall provide KAYSER with the information available to it which is sufficient for safe use of the article. The current candidate list of substances of very high concern is published by the European Chemicals Agency and is available at <http://echa.europa.eu>. The SVHC substances on the candidate list are continuously updated by the European Chemicals Agency. The supplier shall inform itself about this accordingly and fulfill its duty to inform KAYSER in accordance with REACH. In addition, the GADSL (www.gadsl.org) as well as additional OEM-specific substance bans, which are communicated to the supplier as part of the respective project, must be taken into account.

If there is an exception to the requirements, this must be explicitly communicated to KAYSER in writing for each case.

All suppliers whose delivered products could contain potential conflict minerals are obliged to avoid the direct or indirect use of metals and minerals found in conflict and high-risk areas. Information relating to the use of 3TG and cobalt/mica by suppliers or sub-suppliers must be reported to the Kayser Group via the Conflict Minerals Reporting Template and Extended Minerals Reporting Template provided by the Responsible Minerals Initiative.

Seite/Page 11 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

§ 18. Antikorruptionsklausel und Verhaltenskodex

Der Lieferant verpflichtet sich während der Vereinbarungsdauer sämtliche anwendbaren Rechtsvorschriften zur Bekämpfung von Korruption einzuhalten.

Diese Verpflichtung umfasst in jedem Fall das Verbot unrechtmäßiger Zahlungen oder der Gewährung anderer unrechtmäßiger Vorteile an Amtsträger, Geschäftspartner, an deren Mitarbeiter, Familienangehörige oder sonstige Partner.

Die Vertragsparteien werden sich gegenseitig bei Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption unterstützen und sich insbesondere gegenseitig unverzüglich informieren, soweit sie Kenntnis oder einen konkreten Verdacht von Korruptionsfällen haben, die mit diesem Vertrag oder seiner Erfüllung in einem konkreten Zusammenhang stehen.

Stellt KAYSER fest, dass der Lieferant gegen Antikorruptionsvorschriften verstößt, ist KAYSER berechtigt, den Vertrag ggf. auch außerordentlich zu kündigen.

KAYSER weist im Übrigen ausdrücklich auf den in der KAYSER Unternehmensgruppe geltenden Verhaltenskodex hin, der unter <http://kayser-filtertech.com/downloads> eingesehen werden kann. KAYSER erwartet von seinen Lieferanten, dass diese die darin enthaltenen Regelungen und Prinzipien einhalten.

§ 19. Geltungsdauer

Diese Vereinbarung tritt mit der Erstbestellung und/oder Abschluss eines Liefer- oder Kooperationsvertrages in Kraft.

Die Laufzeit ist unbefristet. Sie gilt für alle Lieferungen von Vertragsgegenständen, die nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung bestellt und deren Bestellung vor Beendigung dieser Vereinbarung bestätigt werden.

§ 18. Anti-corruption clause and code of conduct

During the term of the Agreement, the Supplier undertakes to comply with all applicable legal provisions on the combatting of corruption.

At all events, this duty shall cover the ban on illegal payments or the granting of other illegal advantages to office holders, business partners, their employees, family members or other partners.

The parties shall support each other in anti-corruption measures and shall in particular inform each other immediately they gain knowledge or have a concrete suspicion of cases of corruption which are specifically related to this Agreement or its implementation.

If KAYSER determines that the Supplier breaches anti-corruption provisions, KAYSER is entitled to terminate the Agreement also by way of exception where applicable.

KAYSER furthermore makes reference to the code of conduct applicable in the KAYSER Group which may be inspected at <http://kayser-filtertech.com/downloads>. KAYSER expects its suppliers to comply with the rules and principles contained therein.

§ 19. Term

This Agreement shall come into force the date of the first order and/or conclusion of a supplier or collaboration agreement.

The term is indefinite. It applies to all deliveries of contractual products which are ordered after this Agreement comes into force and confirmed before the end of this Agreement.

Seite/Page 12 von/of 12	Qualitätssicherungsvereinbarung	
	Quality Assurance Agreement	

Die aktuell gültige Version dieser Vereinbarung ist auf der KAYSER Homepage einzusehen, und auf Änderungen in Regelmäßigen Abständen durch den Lieferanten zu prüfen.

Das Recht der Partner zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.

The currently valid version of this agreement can be viewed on the KAYSER homepage and must be checked for changes at regular intervals by the supplier.

The right of the parties to terminate without notice for good cause shall not be affected.

§ 20. Schlussbestimmungen

Die in anderen Verträgen zwischen den Vertragspartnern getroffenen Vereinbarungen gelten ergänzend, soweit diese QSV keine spezielleren Regelungen enthält.

Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Das betrifft auch die Aufhebung der Schriftformvereinbarung.

Sollten Bestimmungen dieser Qualitätssicherungsvereinbarung ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, wird davon die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die Vertragspartner werden unwirksamen Bedingungen durch ihre wirtschaftlichen Interessen möglichst nahekommende, wirksame Bedingungen ersetzen. Entsprechendes gilt für etwaige Lücken.

Diese Qualitätssicherungsvereinbarung unterliegt deutschem Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG). Gerichtstand für sämtliche sich aus dieser Vereinbarung oder damit in Verbindung stehenden Streitigkeiten ist der Sitz von KAYSER oder für Klagen von KAYSER ein sonst zuständiges Gericht.

§ 20. Miscellaneous

The agreements made between the parties in other contracts shall apply by way of supplement unless this QA contains more specific provisions.

No verbal ancillary agreements have been made. Amendments and supplements to this Agreement shall be required in writing to be effective. This shall also apply to the cancellation of the written form agreement.

In the event of provisions of this Quality Assurance Agreement being or becoming ineffective in whole or in part, this shall not affect the efficacy of the remaining provisions. The parties shall replace the ineffective conditions by effective provisions which come as close as possible to their economic interests. The same shall apply mutatis mutandis to any omissions.

This Quality Assurance Agreement shall be governed by German law explicitly excluding the UN-Convention on contracts for the international sale of goods (CISG) Place of jurisdiction for any disputes arising out of or standing in connection with this agreement is the domicile of KAYSER or for legal actions by KAYSER an otherwise competent court.